

**ST 14 03/20**

scheda tecnica

technical sheet

technisches Datenblatt

fiche technique

**150-151-152**

**PALUDIS**

**COLLECTION**

DESIGN GIANDOMENICO BELOTTI

**Alias**

## **ITA**

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

Utilizzare la sedia/sgabello con le quattro gambe appoggiate ad un pavimento orizzontale e rigido (non cedevole). Eseguire operazioni di movimentazione con cura.

### **MANUTENZIONE**

#### **Parti metalliche verniciate:**

utilizzare un panno morbido leggermente umido. Rimuovere eventuali macchie tenaci mediante una soluzione di acque detersivi liquidi neutri.

Dopo la pulizia asciugare la superficie. Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

#### **Parti metalliche cromate:**

utilizzare una soluzione di acqua ed alcool. Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

#### **Rivestimento in paglia:**

spolverare con un panno o spazzola morbida asciutti.

### **MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE**

Struttura in tubi di acciaio saldati e assemblati con viti, verniciati a polvere epossidica oppure cromati. Sedile e schienale in carta ritorta tinta in vari colori.

Il poggiapiedi è rivestito con PVC nero (per gli sgabelli). Piedini e tappi stampati in nylon.

### **È VIETATO**

- farne un uso diverso da quello previsto;
- salire in piedi;
- dondolarsi o sollevarsi sulle gambe;
- sedersi sui braccioli o sullo schienale;
- svolgere azioni che potrebbero danneggiare il rivestimento o le finiture;
- lasciare il prodotto esposto alle intemperie;
- usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti;
- superare i 60°C di temperatura ambiente.

### **AVVERTENZE**

Tonalità diverse ed eventuali difformità di colore sono dovute all'utilizzo di materiali naturali (testo preso da nota listino). Una volta dismesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

## EN

### INSTRUCTION

The chair/stool shall be used on a horizontal rigid floor (not pliable). All legs must rest on the floor. Handle with care.

### MAINTENANCE

#### Stove enamelled metal details:

use a soft, slightly damp cloth. To remove hard stains use a mix of water and neutral liquid detergents.

Dry carefully the surface afterwards. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the surface irreversibly.

#### Chromed metal details:

use a water and alcohol solution. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the surface irreversibly.

#### Straw:

clean seat and back with a soft dry cloth or brush.

### MATERIALS AND TECHNOLOGIES USED

Structure in welded steel pipes assembled with screws, epoxy powder coating or chrome finish. Seat and back in twisted paper in a range of colours. The footrest is covered with black PVC (for stools). Moulded nylon feet and plugs.

### DO NOT

- use it for usages other than those for which it is designed for;
- stand on the product;
- rock on the products or raise on the legs;
- seat on the armrests and backrest;
- use it wrongly so that covers and finishes could be damaged;
- leave the product exposed to bad weather;
- use different cleaning products than those recommended;
- expose the product to an ambient temperature of over 60°C.

### WARNING

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it but deliver it to the public disposal systems.

## DE

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Stuhl, Hocker bzw. müssen zur Nutzung mit allen vier Beinen auf einem waagerechten und harten (nicht nachgiebigem) Boden stehen.

Stets sorgfältig handhaben.

### WARTUNG

#### Teile aus Metall lackiert:

ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine Lösung aus Wasser und Alkohol oder neutrale Flüssigreiniger verwenden. Die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern könnten.

#### Teile aus Verchromtes Metall:

eine Lösung aus Wasser und Alkohol verwenden. Keinesfalls Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern könnten.

#### Bastgeflecht:

Staub von Sitzfläche und Rückenlehne mit einem trockenen Tuch oder einer Bürste entfernen.

### MATERIALIEN UND TECHNOLOGIE

Struktur aus geschweißten Stahlrohren mit Schraubverbindungen, mit Epoxypulver lackiert oder verchromt. Sitz und Rückenlehne aus Papierzwirn in verschiedenen Farben. Die Fußstütze ist mit schwarzem PVC beschichtet (für die Hocker). Füße und gepresste Abdeckstutzen aus Nylon.

### VERMEIDEN SIE ES

- das Produkt für einen nicht vorgesehenen Zweck zu verwenden;
- mit den Füßen auf das Produkt zu stehen;
- schaukeln oder auf die Beine aufzustehen;
- auf die Armlehnen oder auf die Rückenlehne zu sitzen;
- die Maßnahmen, die den Bezug oder die Ausführung beschädigen können, auszuführen;
- das Produkt den Witterungseinflüssen auszusetzen;
- andere Reinigungsmittel als die vorgeschriebene zu verwenden;
- eine Raumtemperatur von 60°C zu überschreiten.

### HINWEISE

Wenn nicht mehr verwendbar, das Produkt nicht fahrlässig wegwerfen, sondern einer öffentlichen Entsorgungsanlage zuführen.

# FR

## MODE D'EMPLOI

Utiliser la chaise/tabouret avec les quatre pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Déplacer avec précaution.

## ENTRETIEN

### Parties métalliques laquées:

utiliser un chiffon doux légèrement humidifié.

Pour enlever les taches tenaces utiliser un mélange d'eau et des détergents liquides neutres puis essuyer tout de suite les surfaces. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

### Parties métalliques chromées:

Utiliser un mélange d'eau et d'alcool.

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

### Revêtement en paille:

dépoussiérer sans eau avec un chiffon ou une brosse douce

## MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES

Structure en tubes d'acier soudés et assemblés avec des vis, laqués époxy ou chromés. Assise et dossier en papier retors teinté dans différentes couleurs.

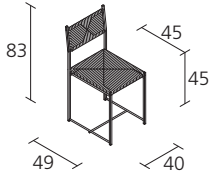
Le repose-pied est revêtu de PVC noir (pour les tabourets). Patins et bouchons moulés en Nylon.

## À EVITER

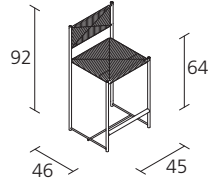
- utiliser le produit autrement que prévu;
- se mettre debout;
- se balancer;
- s'asseoir sur les accoudoirs ou sur le dossier;
- exécuter des actions qui pourraient endommager le revêtement ou les finitions;
- laisser le produit exposé aux intempéries;
- utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits;
- dépasser une température ambiante de 60°C.

## AVERTISSEMENTS

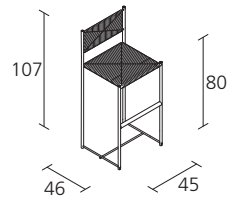
Au terme de son cycle de vie, ne pas jeter le produit dans la nature mais le confier aux services publics chargés de l'élimination des déchets encombrants.



**PALUDIS CHAIR 150**



**PALUDIS STOOL 151**



**PALUDIS STOOL 152**

**IT**

*Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto.  
Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta.  
In ottemperanza al DL 206/2005*

**EN**

*Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product.  
Further information on the product, materials and finishes are available upon request.  
In compliance with the DL 206/2005*

**DE**

*Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden.  
Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.  
Laut dem Gesetz DL 206/2005*

**FR**

*Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit.  
Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande.  
Conformément à DL 206/2005*

Alias S.r.l. a Socio Unico - Via delle Marine, 5  
I-24064 Grumello del Monte (Bergamo)  
tel +39 035 44 22 511  
info@alias.design

**alias.design**